

LES HEURES D'HENRI VIII

« Édition première, unique, numérotée et limitée à 987 exemplaires certifiés par notaire »

Cote : MS H.8 • Date : vers 1500 • Lieu d'origine : Tours • Format : ± 265 x 182 mm
• Peintre : Jean Poyer • 400 pages dont 55 enluminures à pleine page • Relié en velours rouge avec fermoirs gravés • Volume de commentaires en couleurs par Roger S. Wieck (The Morgan Library & Museum)



Les *Heures d'Henri VIII*, chef-d'œuvre de l'artiste Jean Poyer, doivent leur nom au roi Henri VIII d'Angleterre, deuxième monarque de la dynastie des Tudor. Il existe des documents qui attestent que ce joyau aurait appartenu à la royauté anglaise. Cet ouvrage fit notamment partie de la bibliothèque de Georges III entre 1738 et 1820. **Il s'agit d'une œuvre fastueuse d'une incomparable force dramatique, digne du monarque le plus fascinant et le plus passionné de l'histoire de l'Angleterre.**

Malgré une courte carrière, de 1483 à 1503, Jean Poyer a marqué l'histoire de la peinture pour avoir été un maître coloriste et un génie

en matière de composition et pour le traitement de la perspective. La beauté des enluminures du calendrier franciscain des *Heures d'Henri VIII*, ainsi que des autres prières (telles que *l'Office des Morts* et les *Heures de la Vierge*) témoignent de sa réputation et font de ce manuscrit un trésor d'exception.

Le codex est relié en velours rouge et le blason d'Henri VIII est gravé sur chacun des fermoirs en argent (écartelé en 1 et 4 à trois fleurs de lis et en 2 et 3 à trois léopards passants). Sur ces fermoirs figurent aussi son monogramme H.8.R (*Henricus Octavus Rex*) et la célèbre devise HONI SOIT QUI MAL Y PENSE.



Sur la page de garde du manuscrit figure une note signée par George Wade (1673-1748), l'un de ses propriétaires, où nous pouvons lire :

En l'An 1723, étant à Mons et ayant entendu parler de Ce Livre comme le plus Curieux de son genre, je le trouvai en mains de Mon[sieu]r Charles Benoit Desmanet, un Gentilhomme de cette Ville, (et suite à sa Mort, fut procuré de ses Exécuteurs testamentaires), il me le Montra avec grand soin et précaution sans me Permettre de le toucher, mais il tournait les pages avec une paire de Petites Languettes d'Argent fabriquées à cet effet Et en apercevant mon Sourire face à cette Délicatesse, il me dit : « Seigneur ainsi mes Ancêtres depuis plus de cent Ans préservèrent ce Livre immaculé et dans l'état de Perfection que vous voyez à présent » Il me révéla aussi que, selon la Tradition Familiale, ce fut un Cadeau de l'Empereur Charles V à Henri VIII, roi d'Angleterre [...]

GEORGE WADE

LES HEURES D'HENRI VIII

— *Septembre : le foulage
du raisin (f. 5)*

Les travaux de septembre correspondent à l'élaboration du vin. Dans les champs qui apparaissent à l'arrière plan, du côté gauche de l'image, se trouve un groupe de femmes assises en train de récolter le raisin. Lorsque les paniers sont pleins, les hommes les transportent jusqu'à l'auvent pour les vider dans des fouloirs en bois ; puis, le raisin est transvasé dans une cuve et, de la base de cette dernière, le moût est extrait pour être ensuite stocké dans les tonneaux tout proches.

Dans la marge de gauche se trouvent saint Gilles, qui caresse un chien (1^{er} septembre), sainte Anne, portant la Vierge dans ses bras (pour la célébration de la naissance de la Vierge, le 8 septembre), la Vraie Croix (pour la célébration de l'Exaltation de la Croix, le 14 septembre), saint Matthieu apôtre (21 septembre) et, possiblement, sainte Euphémie de Chalcédoine (16 septembre). Dans la marge de droite, se trouvent saint Maurice et ses compagnons (22 septembre), l'Archange saint Michel, tuant un démon (bien que la fête du 29 septembre ne soit pas indiquée sur le calendrier), saint Côme et saint Damien (27 septembre). Le signe du zodiaque est celui de la Balance.

Le maître Jean Poyer ne se contente pas de traduire, dans la miniature, toute la vivacité et le dynamisme que requiert l'activité évoquée, mais il décide aussi de mettre en évidence, et ce fort opportunément, la teinte du vin, qui, en fait, est l'incontestable protagoniste de cette scène. Ainsi, cette couleur est-elle non seulement présente dans le moût et le raisin, mais également au niveau des bonnets, des pourpoints et des gilets des personnages masculins, et en bordure du calendrier où on la retrouve, associée à l'or.





In illo tempore. Missus
 est gabriel angelus ad
 in ciuitatem galilee: cui
 nomen nazareth. ad uirginem &
 positam dno cui nomen erat io
 seph & domo diuid: et nomen vir
 ginis maria. Et ingressus angelus
 ad eam dixit. Ave gratia plena do



LES HEURES D'HENRI VIII

— *David et Urie (f. 108v)*

Pour résoudre le problème que pose la grossesse de Bethsabée, le roi David fait parvenir une lettre à Joab, dans laquelle il lui ordonne d'envoyer à la guerre Urie, l'époux de Bethsabée, et ce en première ligne afin qu'il y trouve la mort. La miniature le représente agenouillé au moment où il reçoit la lettre scellée de David. A l'arrière plan, à droite, l'attend son cheval. A gauche, dans la pénombre, on distingue une silhouette près du lit où la faute a été consommée.

A l'époque des *Heures d'Henri VIII*, le sujet de son adultère avec Bethsabée était très populaire. Alors que la scène la plus communément retenue pour illustrer les psaumes pénitentiels est celle qui représente le roi David faisant pénitence, ici, le fait qu'on souhaite représenter un moment postérieur audit adultère peut étonner. Cependant, à Paris, c'est le moment qui a été choisi dans plusieurs livres d'heures imprimés du début du xv^e siècle pour illustrer les psaumes en question.





Ad matutinas. Vitae Regem cui
 omnia viuunt. Venite adorem.
Venite exultemus *ps.*
 Domino iubilemus deo
 salutaris nro: precoripimus faci
 em eius in confessione et in psal



Petrus apostolus et paulus
 doctor gentium ipsi nos do-
 cuerunt legem tuam Domine. **Vs.**
 In omnem terram euiuit sonus eo-
 rum. **R.** Et in fines orbis terre ser-
 uia eorum. **Oremus. Oratio.**

Deus cuius de uetera beatus
 petrus apostolus ambu-



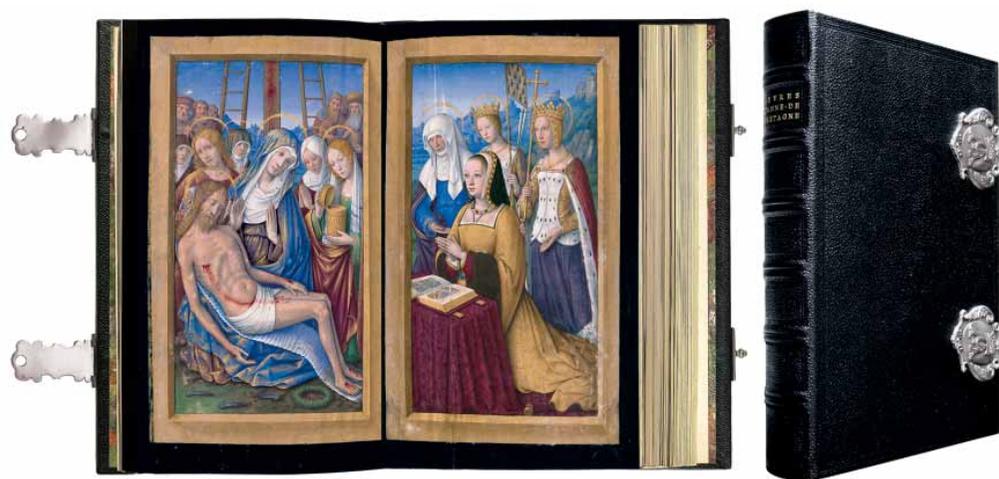
Suuet deus hispanie ia-
 cobe sanctissime. subleua-
 tor oppressorum suffragium uiato-
 rum. qui inter apostolos primus
 martir sauratus obtines pri-
 matum. O singulare presidium
 tuorum benignus exaudi uota
 seruatorum. Et intercedis pro no-



GRANDES HEURES D'ANNE DE BRETAGNE

« Édition première, unique, numérotée et limitée à 987 exemplaires certifiés par notaire »

Cote : Lat. 9474 • **Date :** Tours, vers 1503-1508 • **Format :** 305 x 200 mm • **Pages :** 476 **enluminées**, dont 49 peintures à pleine page • 337 **enluminures** marginales avec des plantes, des insectes et des petits mammifères • **Volume de commentaires** en couleurs (400 p.) rédigé par *Marie-Pierre Laffitte* (BnF), *Georges Minois*, *Michèle Bilimoff* (CNRS) et *Carlos Miranda García-Tejedor* (Docteur en Histoire)



Les *Grandes Heures d'Anne de Bretagne* est sans aucun doute le chef-d'œuvre de la peinture française. Pour un manuscrit destiné à une personne qui a été reine à deux reprises – avec Charles VIII et Louis XII – il ne pouvait pas en être autrement.

Ce codex renferme de véritables peintures entre ses feuilles, en lieu et place des enluminures habituelles dans ce type de livres. Jean Bourdichon a peint presque cinquante scènes à pleine page, encadrées d'or sur le fond du parchemin teint de noir soulignant l'intrigante luminosité de ses couleurs.

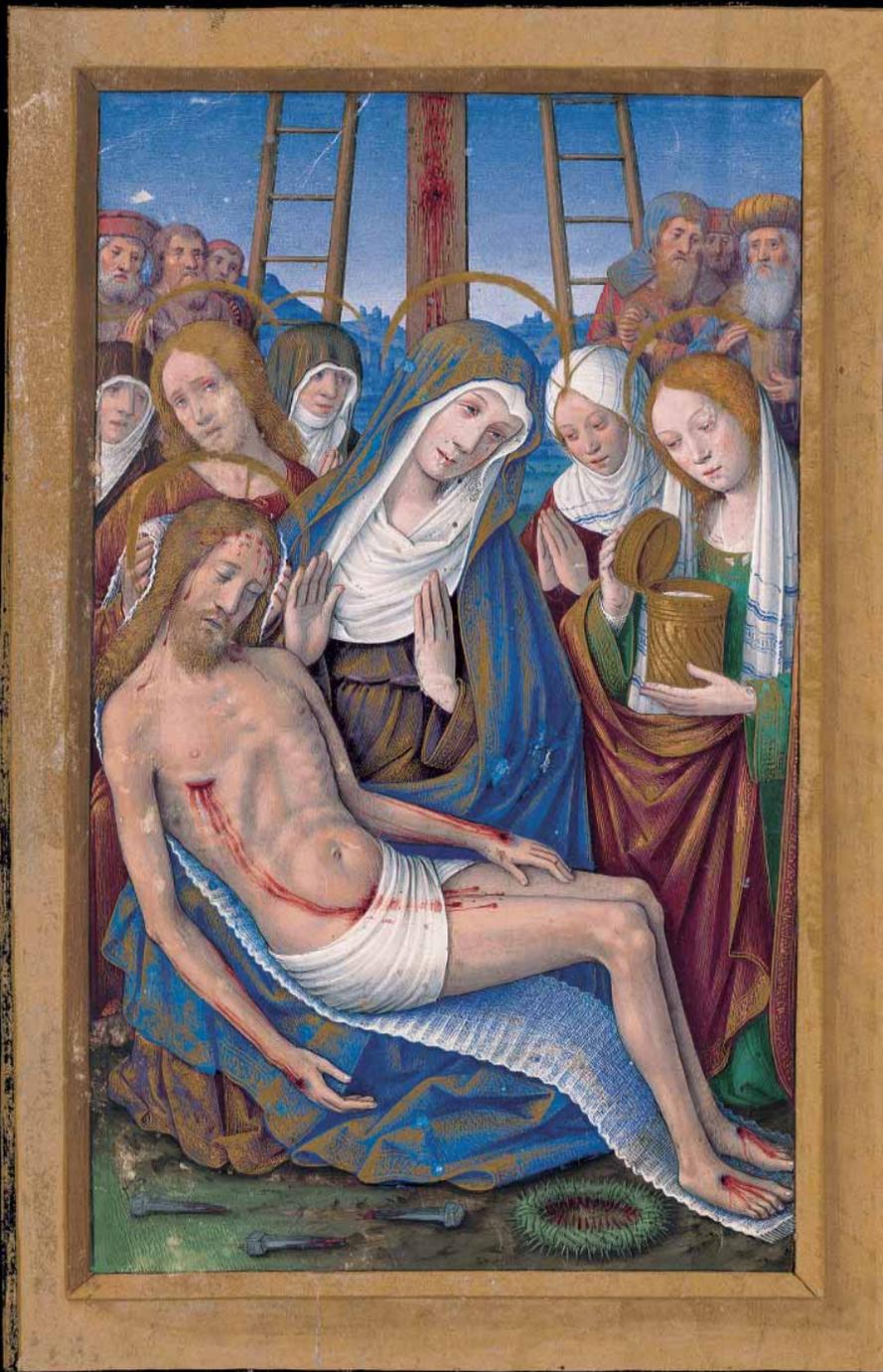
Après la mort de la Duchesse de Bretagne en 1514, ses *Grandes Heures* ont captivé Louis XIV, qui les a transférées au Cabinet des curiosités du palais de Versailles. Leur beauté a conquis par la suite Napoléon III, qui les a fait exposer au Musée des Souverains du Louvre, entre 1852 et 1872. C'est aujourd'hui l'un des bijoux les plus précieux de la Bibliothèque nationale de France. Ce n'est pas un hasard si les historiens de l'art considèrent les *Grandes Heures d'Anne de Bretagne* comme l'un des livres d'heures les plus exceptionnels qui soient.

— *Reproduction à l'identique de la reliure en cuir et des fermoirs en argent massif ornés du chiffre A.*



— *Volume de commentaires*





{ *Vierge de Pitié*, f. 2v }

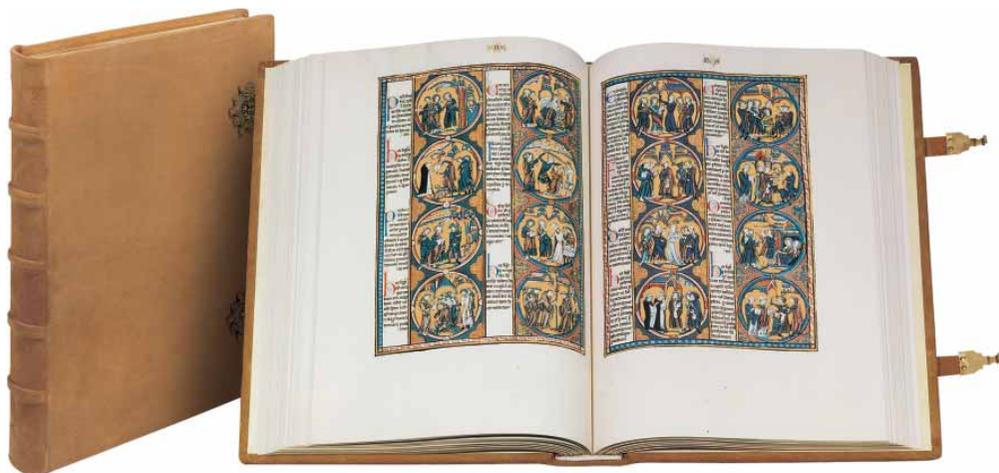


{ *L'archange Raphaël*, f. 165v }

LA BIBLE DE SAINT LOUIS

« *Édition première, unique, numérotée et limitée à 987 exemplaires certifiés par notaire* »

Date : XIII^e siècle (1226-1234) • **Format :** ± 420 x 320 mm • **Trois volumes,** 1 230 **pages** • 4 887 scènes historiées • **Volume de commentaires** en couleurs rédigé par *Ramón González, Jean Pierre Aniel, François Boespflug, Yves Christe, Manuel González, Francisco J. Hernández, John Lowden, Rosa M. Martín, Klaus Reinhardt, Fr. Miguel C. Vivancos et Yolanta Zaluska* (2 vols.).



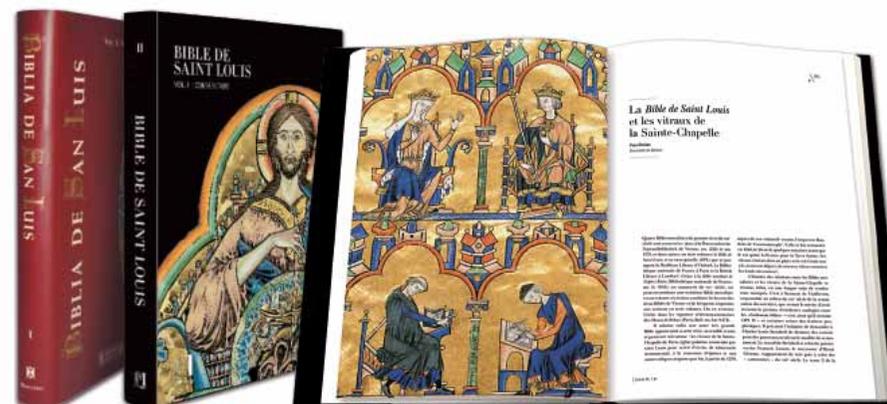
comme une bible « en trois livres, historiée, que nous a donnée le Roi Louis de France » et comme « une des plus nobles possessions du Roi ». Les études réalisées sur les différents aspects de cette œuvre et l'analyse de son contenu permettent de déterminer la date de sa composition et le temps qui a été nécessaire pour la copier et l'enluminer. Ces travaux se sont terminés entre 1226 et 1234. Cette tâche colossale, si précise et minutieuse, a requis le dévouement patient de nombreux experts dans les domaines les plus divers, ceux qui sont propres aux théologiens, copistes et enlumineurs.

Ce codex a été conçu pour le roi, comme moyen de formation et d'information, et comme outil pédagogique pour l'éducation du futur roi de France.

— *Fermeurs de la Bible de Saint Louis*



— *Volumes de commentaires*



Réalisée entre 1226 et 1234, à Paris, pour l'éducation du roi Saint Louis par ordre de sa mère Blanche de Castille, cette œuvre, composée de trois volumes, est considérée par la critique moderne comme le plus fastueux codex jamais créé par le génie humain.

La *Bible de Saint Louis*, conservée à la Sainte Église Primatiale de Tolède, occupe une place privilégiée au sein du riche patrimoine de cette cathédrale. C'est une Bible moralisée écrite en latin, également appelée la « Bible Riche de Tolède » en raison de son extraordinaire beauté.

Les plus anciennes informations retrouvées en Castille sur cette œuvre remontent à Alphonse X le Sage. Dans son testament et dans son codicille, le roi castillan fait référence à la *Bible de Saint Louis*, décrite

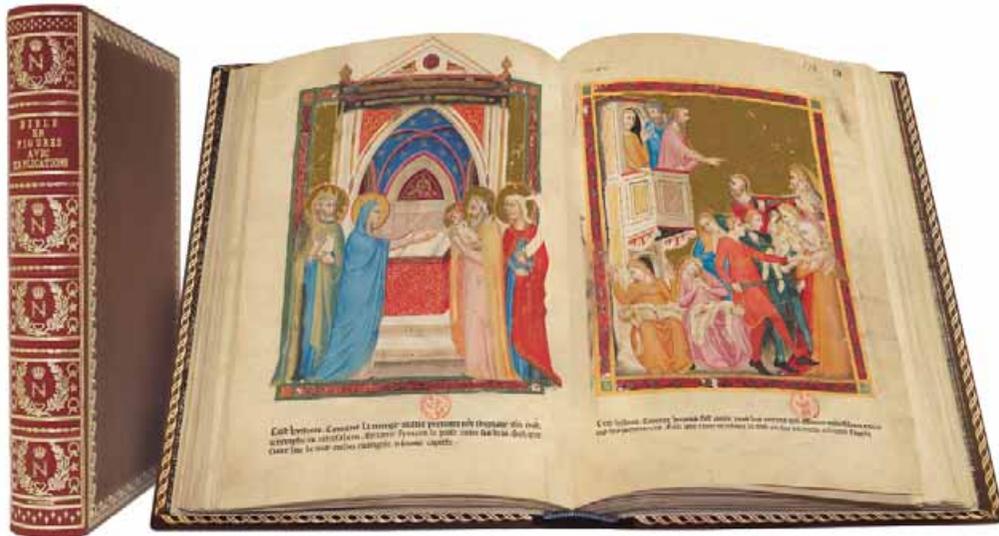
IN PRINCIPIO CREAVIT DEVS: CÆLVM. ET TERRAM



BIBLE MORALISÉE DE NAPLES

« *Édition première, unique, numérotée et limitée à 987 exemplaires certifiés par notaire* »

Cote : Français 9561 • **Date :** Naples, vers 1340-1350 • **Format :** ± 310 x 210 mm • 384 pages, 204 enluminures sur fond d'or • **Reliure** en peau marron et grecque dorée • **Volume de commentaires** en couleurs (376 p.) rédigé par **Yves Christe** (Université de Genève) et **Marianne Besseyre** (BnF)



La *Bible moralisée de Naples*, commandée par Robert le Sage à la fin de son règne et achevée au début des années 1350 sous celui de sa petite fille Jeanne, nous fait parcourir plus d'un siècle d'histoire dynastique, entre la France et l'Italie.

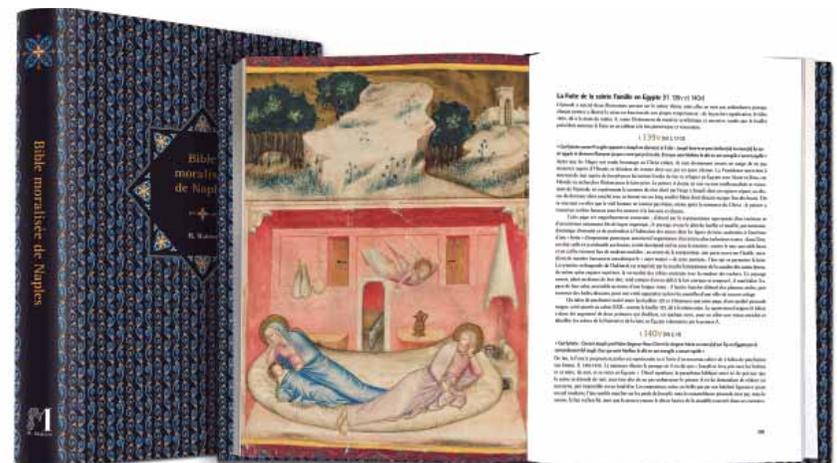
Il s'agit d'une Bible en français qui contient une partie de l'Ancien Testament (de la Genèse jusqu'au 3^e Livre des Juges, ff. 1-112v) accompagnée de moralisations, puis un cycle néotestamentaire très développé, quoique également incomplet (de l'expulsion de Joachim du Temple jusqu'à la Pentecôte, ff. 113-189v). L'œuvre est remarquable et

la qualité picturale exceptionnelle des 76 pleines pages qui rapportent les moments-clé de la vie et de la Passion du Christ a été prioritairement soulignée par les historiens d'art.

Cette Bible présente une juxtaposition, dans un même volume, de deux styles iconographiques qui en font un objet à part. Les 128 premières peintures de la section vétérotestamentaire sont enchâssées dans un encadrement divisé en deux registres, la partie supérieure étant réservée aux scènes bibliques et celle du dessous à leur moralisation. Les 76 peintures à pleine page du cycle néo-testamentaire tranchent radicalement sur ce qui précède en nous introduisant dans un environnement figuratif et spirituel différent, d'inspiration majoritairement giottesque. Il s'agit d'une commande de luxe, chaque feuillet n'est peint que sur une face, côté chair.

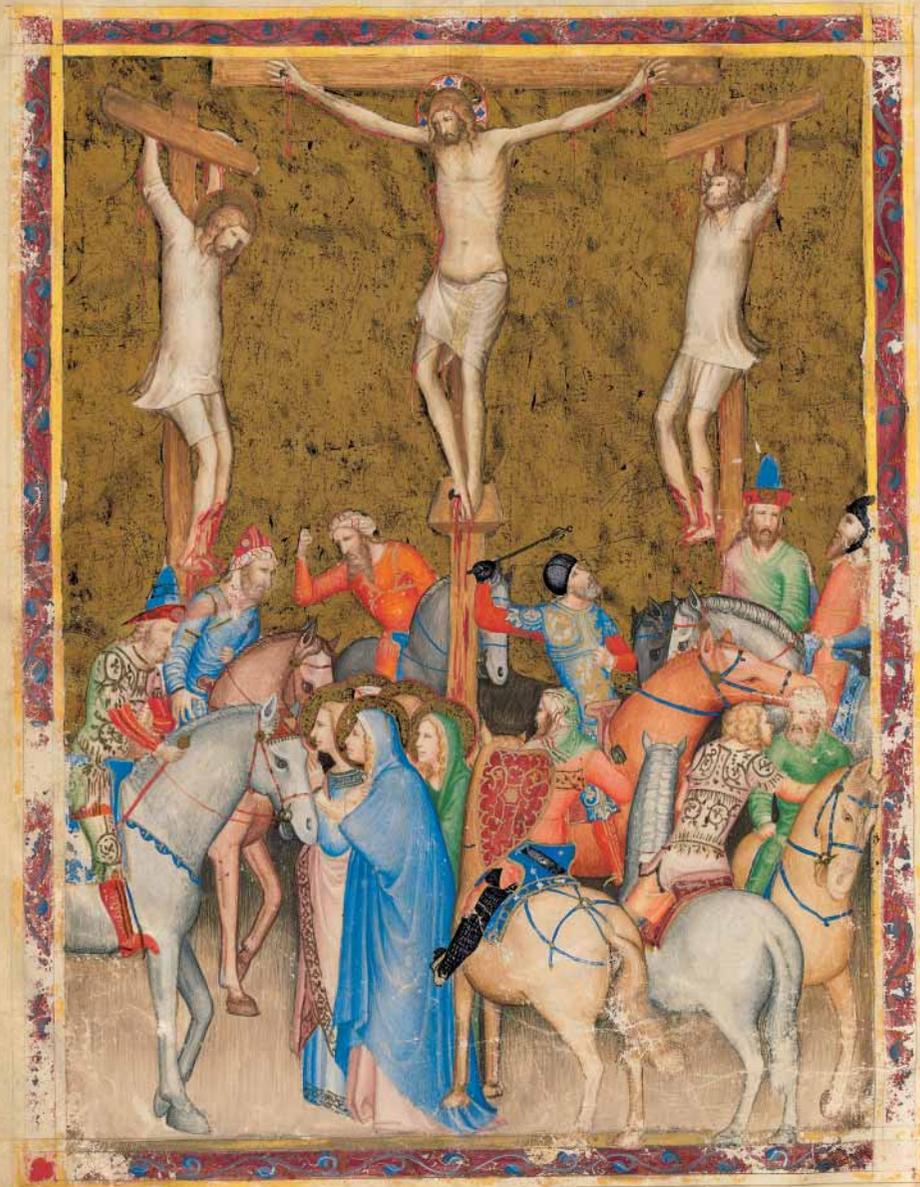
Le manuscrit Français 9561 est la seule copie italienne connue d'une Bible moralisée, exécutée pour Robert le Sage, un membre de la première Maison d'Anjou. Cette Maison est issue en ligne directe de la branche capétienne par Charles I^{er}, frère de Saint Louis et fondateur de la dynastie angevine.

— Volume de commentaires





Ceste hystoire. Comment saint iehan baptiste tesmoigna de nre seigneur ihu crist. ouit nres a le agnel de dieu. Ensi que saint iehan le dist en son euangile a primer capite -



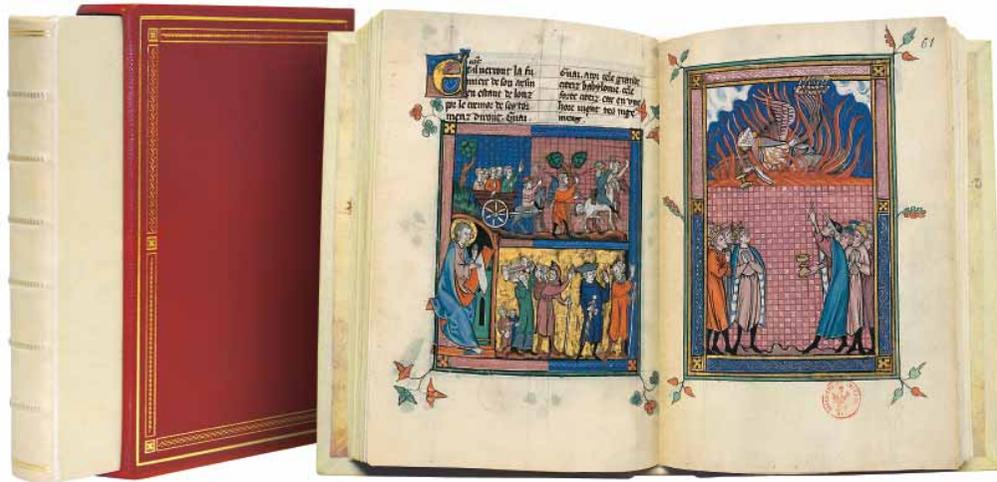
Cest hystoire. Comment nre seigneur ihu crist pendit en la crois. Ensi que saint pol le dist en ses epistres as salathas u tiers capite - Et comment la vierge marie pria le centurion que il ne feust pas baister les lances anostre seigneur ihesu crist son filly ensi come il les auoit fait baister as tous larrons



L'APOCALYPSE EN FRANÇAIS

« *Édition première, unique, numérotée et limitée à 987 exemplaires certifiés par notaire* »

Cote : Fr. 13096 • **Date :** 1313 • **Format :** ± 220 x 155 mm • 334 pages, 162 **enluminures**, 86 à pleine page, enluminées avec de l'or • **Reliure** en parchemin • **Volume de commentaires** en couleurs (296 p.) rédigé par **Marie-Thérèse Gousset** et **Marianne Besseyre** (BnF)



Signée et datée en 1313 par son enlumineur, Colin Chadelve, cette Apocalypse est une création unique qui semble avoir été conçue pour satisfaire les exigeantes demandes de son commanditaire. Le manuscrit contient un ensemble exceptionnel d'images, tant par leur abondance qu'en raison de la qualité de la technique picturale. **Ce codex rassemble le cycle iconographique du livre de l'Apocalypse le plus vaste du Moyen Age.**

En font aussi un joyau unique la luminosité des coloris, l'effet de contraste des ors et la richesse des illustrations de l'Apocalypse et de l'Enfer. L'heureux lecteur actuel peut observer les impitoyables châtiments qui attendent les condamnés de l'Enfer car l'artiste a peint avec un grand

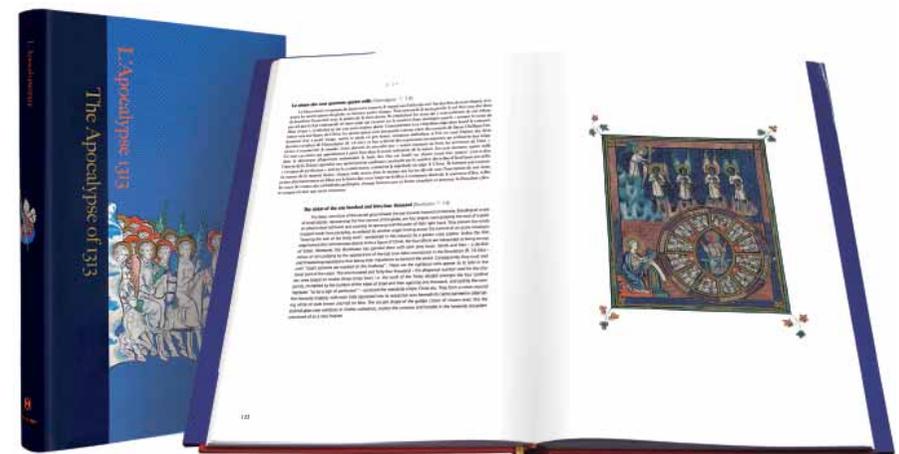
luxe de détails les tortures les plus terrifiantes et les plus surprenantes : les pécheurs sont écorchés, sciés en deux, introduits dans des chaudrons d'huile bouillante... Ce manuscrit se distingue par son insistance à représenter l'Enfer, ses horreurs et ses tourments, véritable étalage de l'imagination et de la fantaisie de l'artiste, alors que dans d'autres codex, ce n'est qu'un élément parmi d'autres.

Les miniatures, de style homogène tout au long du manuscrit, sont animées d'une extraordinaire force dramatique issue des gestes des personnages et du dynamisme des scènes ainsi que de la variété des couleurs et de l'abondante utilisation de la feuille d'or.

Le caractère exceptionnel de cette Apocalypse provient aussi du fait qu'elle est une pièce rare parmi les manuscrits français du début du XIV^e siècle car on y trouve peu de traces du style parisien. En fait, cette Apocalypse semble être une singulière adaptation d'un type de livre gothique anglais très populaire, et se distingue en tant que production textuellement et iconographiquement isolée, unique et extraordinaire.

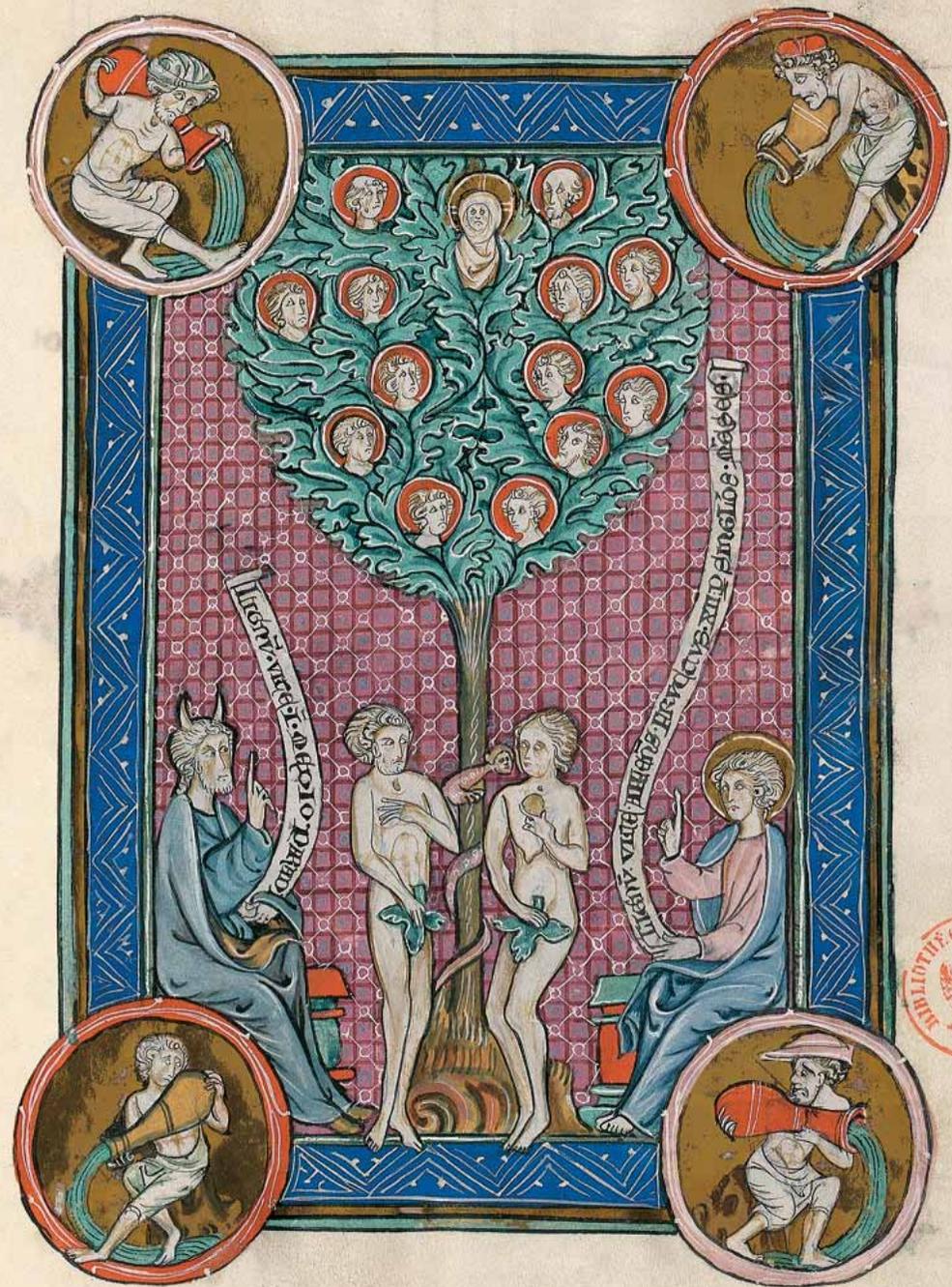
L'artiste de ce manuscrit parvient à orchestrer quatre niveaux de lecture de façon cohérente et sans précédent ; il arrive à combiner le texte de l'Apocalypse, les modèles iconographiques traditionnels, les commentaires et sa propre perception de ces textes en y faisant émerger de nouvelles significations.

— Volume de commentaires





{ Les oiseaux volant au zénith, f. 70r }



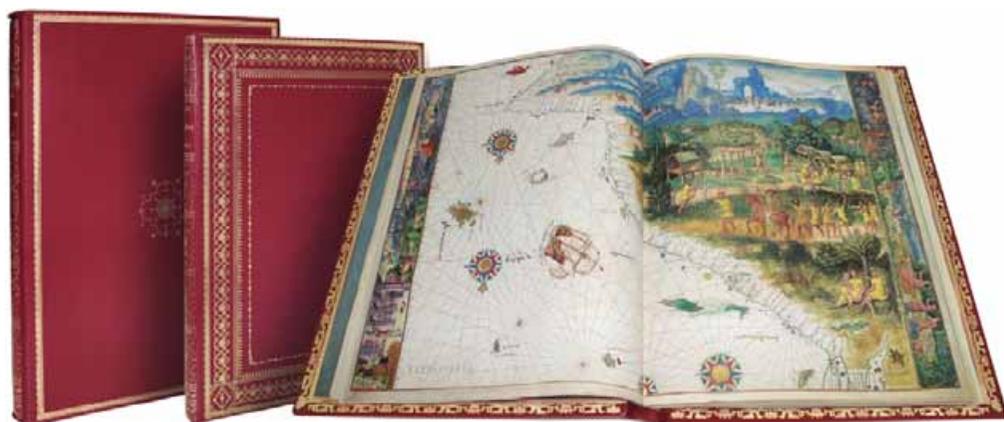
{ L'arbre de Vie, f. 83r }



ATLAS VALLARD

« Édition première, unique, numérotée et limitée à 987 exemplaires certifiés par notaire »

Cote : Hm 29 • **Date :** 1547 • **Format :** 390 x 280 mm • **68 pages** • **Relié** en maroquin rouge orné d'or • **Volume de commentaires** en couleur (244 p.) rédigé par **Luís Filipe F. R. Thomaz** (Directeur de l'Institut d'Études Orientales de l'Université Catholique Portugaise), **Dennis Reinhartz** (Professeur émérite de l'Université de Texas à Arlington) et **Carlos Miranda** (Docteur en Histoire)



Réalisé à Dieppe par un cartographe inconnu – qui se fonde cependant sur des sources portugaises –, le très bel atlas portulan connu sous le nom d'*Atlas Vallard* est un des trésors bibliographiques européens du XVI^e siècle. Il comprend quinze cartes nautiques richement illustrées et, **curieusement, orientées au sud**, ainsi que des informations nautiques, des tables de déclinaisons, etc. Tandis que le tracé des côtes et la toponymie sont manifestement d'origine portugaise, les enluminures, où l'on détecte des traits d'influence de la peinture flamande, sont plutôt typiquement françaises, représentant avec réalisme au moins les aires que les Français avaient visitées.

« Toutes nos éditions sont premières, uniques et limitées à 987 exemplaires dûment numérotés et certifiés individuellement par acte notarié »

JOSÉ ANTONIO CANEDA GOYANES

Notaire de

Notary of

Lugo, Colegio de Galicia

JE CERTIFIE : qu'à cette présente édition fac-similée,

DO HEREBY CERTIFY that the facsimile edition of

ATLAS VALLARD

dont l'original est conservé à la Huntington Library, à San Marino (USA), sous la cote «HM 29», lui correspond le numéro **300** de l'édition première, unique et exclusive, numérotée en chiffres arabes et limitée à 987 exemplaires, réalisée sous la direction de Manuel Moleiro Rodríguez et éditée par :

the original of which is housed in the Huntington Library, San Marino (USA), under shelf mark «HM 29» is number **300** in Arabic numerals of a first, single and unrepeatable, limited edition of 987 copies directed by Manuel Moleiro Rodríguez and published by:

M. MOLEIRO EDITOR, S.A.

Cette même édition comprend 77 exemplaires numérotés en chiffres romains destinés à la Huntington Library, à l'Éditeur et au Dépôt Légal.

This same edition includes 77 copies in Roman numerals for the Huntington Library, the Editor and the Spanish Book catalogue.

Tout cela selon l'acte autorisé par moi-même, le numéro 2535 de mon protocole, le onze août deux mille huit.

The foregoing is pursuant to document number 2535 in my records which I authenticated on August 11th of the year two thousand and eight.

Lugo, le 25 août 2008.

Lugo, August 25th 2008.





M. MOLEIRO ⇒ L'ART DE LA PERFECTION

Travesera de Gracia, 17-21 • 08021 Barcelona • Espagne

Tél. +33 (0)9 70 44 40 62 • +34 932 402 091

 facebook.com/moleiro •  twitter.com/moleiroeditor

 youtube.com/moleiroeditor

moleiro.com • moleiro.com/online